



- DE

Bedienungs- und Wartungsanleitung: Nähere Informationen zu Bedienung, Wartung und zum Kauf von Zubehör finden Sie im Internet. Der Fenstergriff hat antimikrobielle Eigenschaften und wurde mit einem Biozid mit dem Wirkstoff Silber behandelt. Die antimikrobielle Beschichtung des Fenstergriffes ersetzt nicht die regelmäßige Reinigung.
- EN

Operating and maintenance manual: you will find detailed information on operation, maintenance and how to purchase accessories on the Internet. The window handle has antimicrobial properties and is treated with biocide containing silver. The window handle's antimicrobial coating does not replace regular cleaning.
- FR

Instructions de service et d'entretien: de plus amples informations relatives à l'utilisation, à l'entretien et à l'achat des accessoires sont disponibles sur Internet. La poignée de fenêtre possède des propriétés antimicrobiennes et a été conçue avec un biocide contenant de l'argent. Le revêtement antimicrobien de la poignée de fenêtre ne doit pas remplacer le nettoyage régulier.
- NL

Gebruiksaanwijzing en onderhoudshandleiding: meer informatie over de bediening, het onderhoud en de aanschaf van toebehoren, vindt u op internet. De venstergreep heeft antimicrobiële eigenschappen, en werd behandeld met een biocide met als werkzame ingrediënt zilver. De antimicrobiële coating van de venstergreep is geen vervanging voor een regelmatige schoonmaak.
- IT

Istruzioni per l'uso e la manutenzione: informazioni più dettagliate sull'uso, la manutenzione e sull'acquisto degli accessori sono disponibili in Internet. La maniglia della finestra ha proprietà antimicrobiche ed è stata trattata con un biocida con principio attivo argento. Il rivestimento antimicrobico sulla maniglia della finestra non sostituisce la pulizia regolare.
- ES

Manual de instrucciones y mantenimiento: Encontrará información más detallada acerca del manejo, el mantenimiento y la adquisición de accesorios en internet. El tirador para ventana tiene propiedades antimicrobianas y ha sido tratado con un biocida que contiene la sustancia activa de la plata. El recubrimiento antimicrobiano del tirador para ventana no sustituye la limpieza regular.
- PT

Instruções de utilização e manutenção: pode encontrar informações mais detalhadas sobre a utilização, manutenção e compra de acessórios na Internet. O puxador da janela tem propriedades antimicrobianas e foi tratado com um biocida que contém o ingrediente ativo de prata. O revestimento antimicrobiano do puxador da janela não substitui a limpeza regular.
- PL

Instrukcja obsługi i konserwacji: więcej informacji o obsłudze, konserwacji i zakupie akcesoriów znajdą Państwo na stronie internetowej. Klamka okienna charakteryzuje się właściwościami przeciwdrobnoustrojowymi i została potraktowana środkiem biobójczym z aktywnym srebrem. Przeciwdrobnoustrojowa powłoka klamki nie zastępuje regularnego czyszczenia.
- CZ

Návod k obsluze a údržbě: Bližší informace k obsluze, údržbě a koupi příslušenství najdete na internetu. Okenní klika má antibakteriální vlastnosti a byla ošetřena biocidním prostředkem, jež obsahuje účinnou látku stříbro. Antimikrobiální povrchová úprava okenní kliky nenahrazuje pravidelné čištění.
- SK

Návod na obsluhu a údržbu: Podrobnejšie informácie o obsluhu, údržbe a nákupe príslušenstva nájdete v sieti internet. Okenná kľučka má antimikrobiálne vlastnosti a bola ošetroená biocidom s účinnou látkou, striebrom. Antimikrobiálny povlak na okennej kľučke nenahrádza pravidelné čistenie.
- SI

Navodila za upravljanje in vzdrževanje: podrobnejše informacije za upravljanje, vzdrževanje in nakup opreme boste našli v internetu. Okenski ročaj ima antimikrobne lastnosti in je obdelan z biocidom s srebrom kot učinkovino. Antimikrobni premaz okenskega ročaja ne nadomešča rednega čiščenja.
- RU

Руководство по эксплуатации и техническому обслуживанию: более подробную информацию об управлении, техническом обслуживании и приобретении принадлежностей см. в сети Интернет. Оконная ручка с антимикробными свойствами, обработанная бицидным агентом на базе серебра. Антимикробное покрытие оконной ручки не заменяет регулярной чистки.
- GR

Οδηγίες χειρισμού και συντήρησης: Περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τον χειρισμό, τη συντήρηση και την αγορά εξοπλισμού μπορείτε να βρείτε στο Internet. Η λαβή του παραθύρου έχει αντιμικροβιακές ιδιότητες και έχει επιστρωθεί με ένα βιοκτόνο με άργυρο ως δραστική ουσία. Η αντιμικροβιακή επίστρωση της λαβής του παραθύρου δεν υποκαθιστά τον τακτικό καθαρισμό.
- EE

Kasutus- ja hooldusjuhend: lisateavet kasutamise, hoolduse ja tarvikute ostmise kohta leiate internetist. Akna-käepidemed on mikroobivastaste omadustega ja need on töödeldud toimeainena hõbedat sisaldava biotsiidiga. Akna-käepidemete mikroobivastane kate ei asenda korrapärasit puhastamist.
- LV

Lietošanas un apkopes instrukcija: Plašāku informāciju par darbināšanu, apkopi un piederumu iegādi atradīsiet internetā. Loga rokturim piemīt pretmikrobu īpašības, un tas ir apstrādāts ar biocīdu ar aktīvo vielu – sudrabu. Logu roktura pretmikrobu pārklājums neaizstāj regulāru tīrīšanu.

- LT

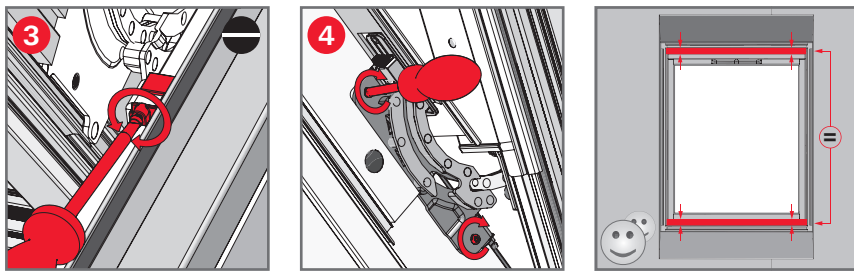
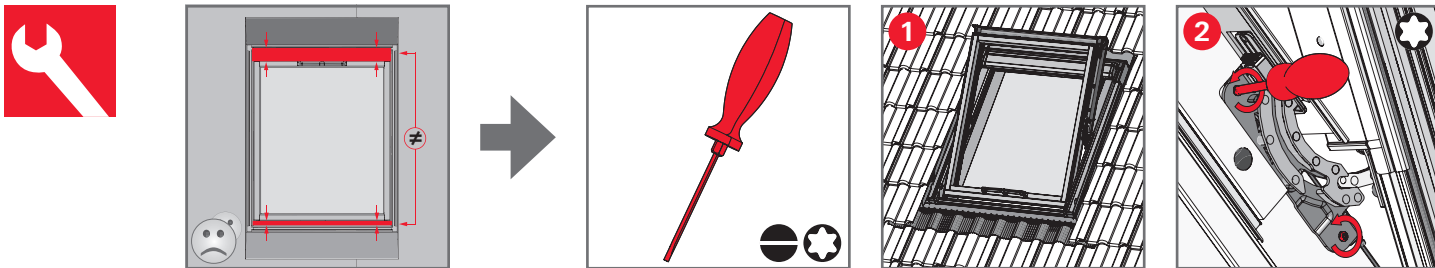
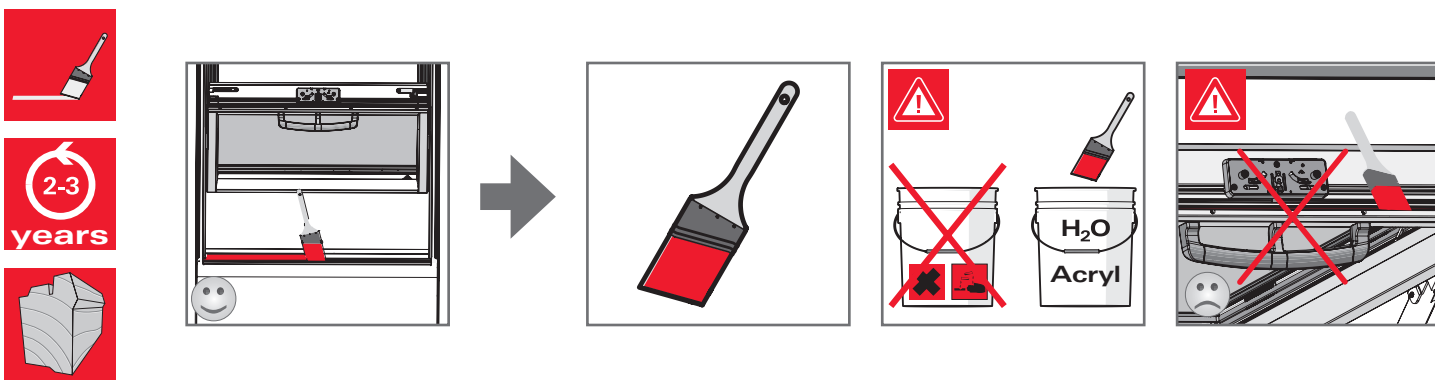
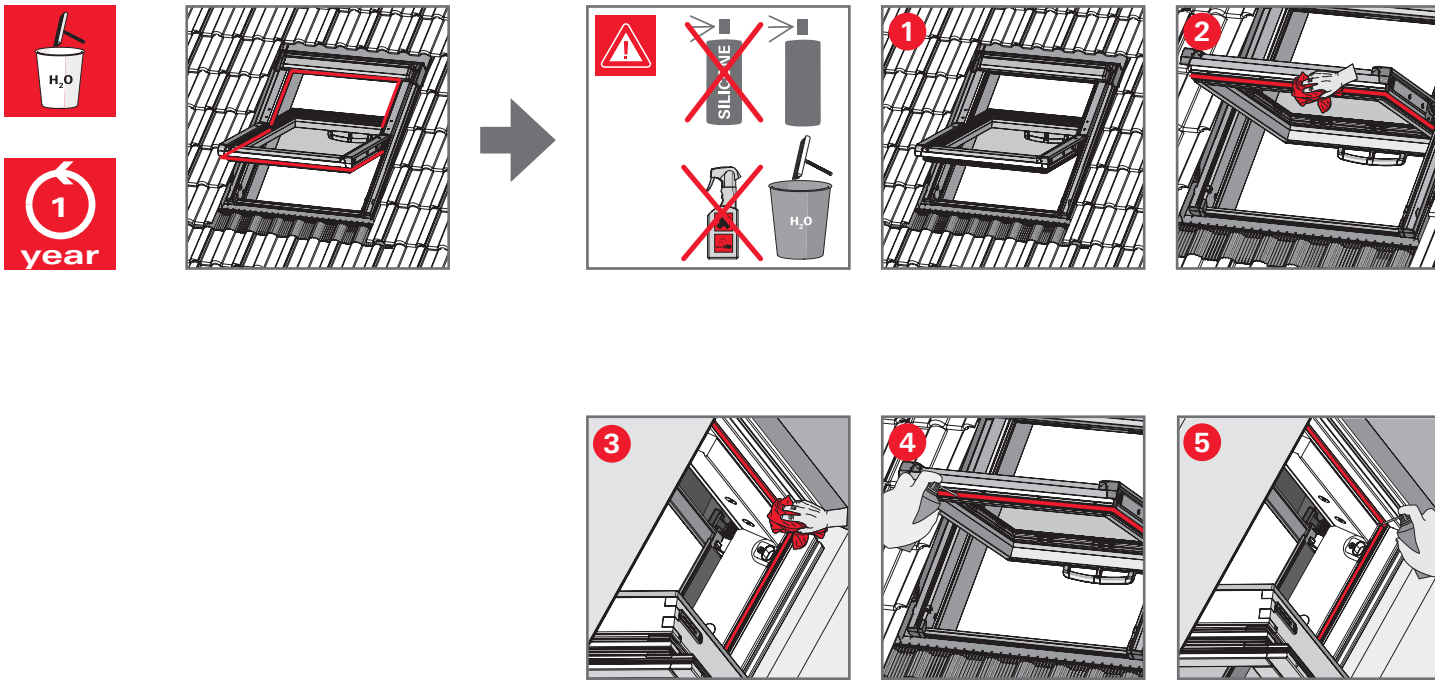
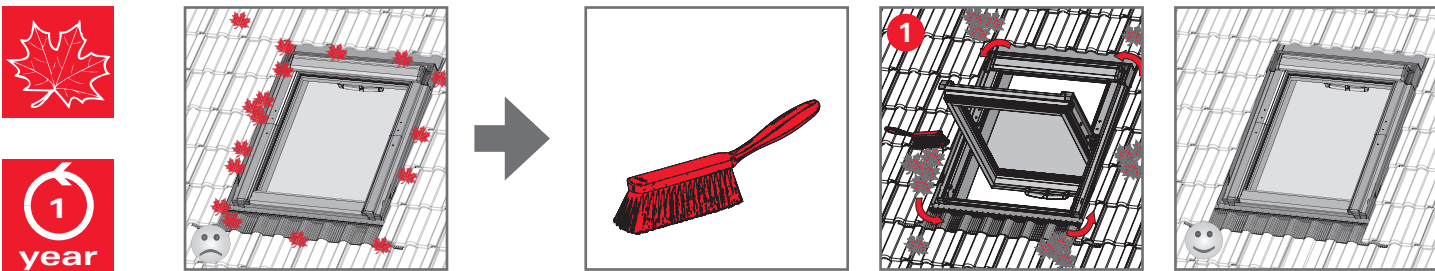
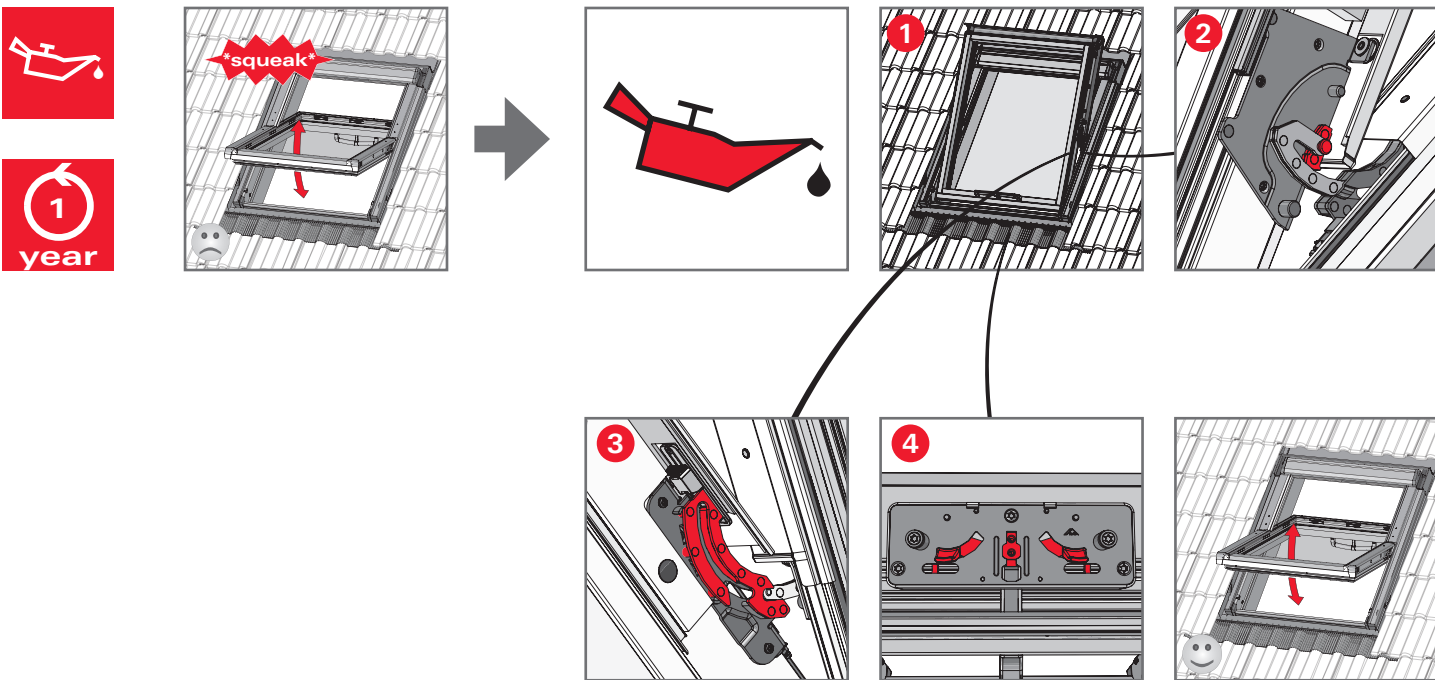
Naudojimo ir techninės priežiūros instrukcija: daugiau informacijos apie naudojimą, techninę priežiūrą ir priedų pirkimą rasite internete. Lango rankena pasižymi antimikrobinėmis savybėmis ir buvo apdorota biocidu, kurio veiklioji medžiaga yra sidabras. Ant lango rankenos esanti antimikrobinė danga nepakeičia reguliaraus valymo.
- RO

Manual de utilizare și de întreținere curentă: informații detaliate privind modalitatea de operare, întreținerea curentă și achiziția de accesorii găsiți pe internet. Mânerul ferestrei are proprietăți antimicrobiene și a fost tratat cu un biocid având ca substanță activă argintul. Stratul antimicrobian al mânerului ferestrei nu înlocuiește curățarea periodică.
- HU

Kezelési- és karbantartási útmutató: A kezelésre, karbantartásra és tartozékok vásárlására vonatkozóan bővebb információkat az interneten talál. Az ablakfogantyú antimikrobiális tulajdonságokkal rendelkezik, és ezüst hatóanyagú biociddel kezelték. Az ablakfogantyú antimikrobiális bevonata nem helyettesíti a rendszeres tisztítást.
- HR

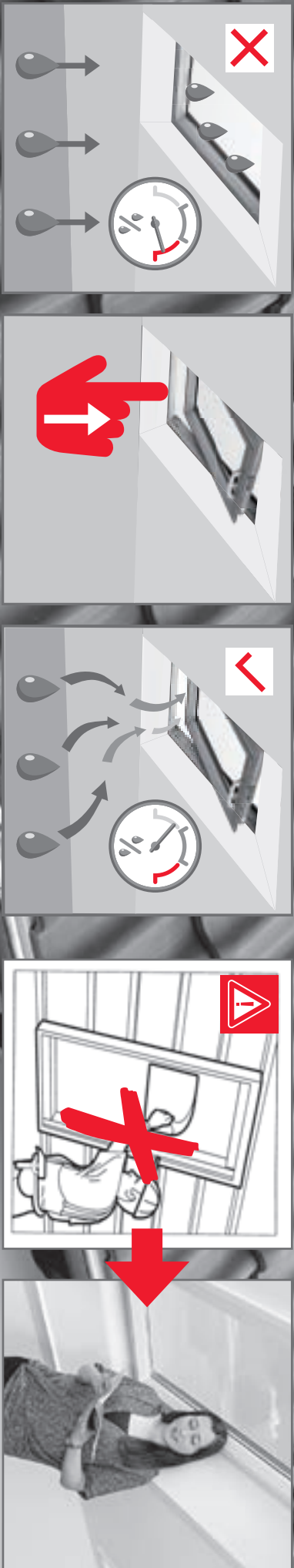
Upute za rad i održavanje: dodatne informacije o rukovanju, održavanju i kupnji pribora naći ćete na internetu. Ručka za prozor ima antimikrobna svojstva i obrađena je biocidom čija je djelatna tvar srebro. Antimikrobni premaz ručke za prozor ne zamjenjuje redovito čišćenje.
- BG

Инструкция за използване и техническо обслужване: Подробна информация за използване, техническо обслужване и за закупуване на принадлежности ще намерите в Интернет. Дръжката на прозореца е с антимикробни свойства и е третирана с биоцид, съдържащ активно вещество сребро. Антимикробното покритие на дръжката на прозореца не замества редовното почистване.





www.roto-extra.com



736550-05 - 2020.12 - RotoQ Q-4

RotoQ Q-4

